Notre offre de formation évolue ! Les programmes pour l'année 2027-2028 sont en cours de mise à jour et peuvent évoluer jusqu'au 28 novembre 2026. Les programmes de l'année universitaire 2026-2027 restent consultables en cas de besoin.

ARTS, LETTRES, LANGUES

Parcours Multilingue Expertise langagière, Traduction, Interprétation, Systèmes et outils (METIS)

Master Langues étrangères appliquées (LEA)

Université Grenoble Alpes

Niveau d'étude visé
Bac +5

ECTS
120 crédits

Durée
2 ans

Composante
UFR Sociétés, Cultures et Langues Étrangères (SoCLE)

Langue(s) d'enseignement
Français, Anglais, Espagnol, Allemand, Japonais, Russe

Présentation

Le parcours **Traduction spécialisée multilingue** forme des traducteurs trilingues non littéraires, directement opérationnels à l'obtention du diplôme. Il porte le label EMT « Master européen en traduction » depuis 2009.

La formation en 4 semestres comprend une pratique intensive de la traduction (documents techniques, juridiques et commerciaux), dans et à partir de 3 langues, incluant toutes les étapes du processus, et utilisant divers outils d'aide à la traduction. Elle comprend un enseignement théorique et appliqué de traductologie et de terminologie ainsi qu'un renforcement des connaissances thématiques en sciences et techniques et en droit. Elle inclut un entrainement à l'interprétation de liaison et une formation à la gestion de projets (sur projets réels commandités, dont une Jeune entreprise) ainsi que des séminaires professionnels sur Connaissances du métier, Ergonomie du poste de travail, Communication et visibilité sur les réseaux sociaux.

Ce parcours forme aux métiers de la traduction spécialisée (traducteur, chef de projet, terminologue) qui peuvent s'exercer dans une société de traduction, une institution ou une organisation internationale, ou comme indépendant.

L'enseignement se concentre sur les compétences professionnelles. Les étudiants doivent donc, au préalable, maitriser la pratique de 2 (ou 3) langues étrangères et connaitre les cultures propres à leurs aires linguistiques. Ils doivent avoir une maitrise excellente de leur langue maternelle et posséder des qualités rédactionnelles.

À l'issue de la formation, les étudiants sont capables de :

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 04 novembre 2026

Notre offre de formation évolue ! Les programmes pour l'année 2027-2028 sont en cours de mise à jour et peuvent évoluer jusqu'au 28 novembre 2026. Les programmes de l'année universitaire 2026-2027 restent consultables en cas de besoin.

- Appliquer la méthodologie de la traduction et de la terminologie,
- Effectuer la préparation thématique, terminologique et phraséologique nécessaire,
- Extraire l'information nécessaire dans des ressources adaptées,
- Argumenter des choix de traduction en fonction des différentes théories de la traduction,
- Déterminer une stratégie adaptée à chaque situation de traduction,
- Restituer les contenus selon le cahier des charges établi et sous la forme requise,
- Utiliser des outils spécialisés de gestion de terminologie et de TAO,
- Savoir relire et réviser en appliquant les normes de l'assurance qualité,
- Post-éditer des documents traduits par TA,
- Respecter les règles de déontologie du métier,
- Assurer l'interprétation de liaison entre des partenaires de langues différentes,
- Assurer la gestion d'un projet de traduction de gros volumes et en plusieurs langues.

Formation internationale : Formation tournée vers l'international

Dimension internationale

Mobilité étudiante entrante et sortante (1 semestre):

Université de Swansea (université du réseau EMT), Royaume-Uni

Institut de traduction et d'interprétation (IUED) de l'Université des sciences appliquées de Zurich (ZHAW, université du réseau EMT), Suisse

Organisation

Admission

Conditions d'admission

Master 1

Dépôt des candidatures (Mon Master) : du 17 février 2026 au 16 mars 2026.

La première année de master est accessible sur dossier aux candidats justifiant d'un diplôme national conférant le grade de licence dans un domaine compatible avec celui du master ou bien via une validation d'études ou d'acquis selon les conditions déterminées par l'université ou la formation.

Critères généraux d'examen des candidatures : notes de traduction vers le français et en langues étrangères, certification en langues pour les niveaux non attestés par un diplôme, séjours longs à l'étranger, lettre de motivation, expérience professionnelle et stages.

Niveaux de langues : français langue maternelle ou très bon niveau (C2) avec long séjour préalable en France ; niveau C1 pour les deux autres langues : anglais + au choix (allemand, espagnol, japonais ou russe).

Master 2

Entrée directe en M2 possible : candidature via la plateforme eCandidat

Cette phase dans la procédure d'admission pourra être suivie d'un entretien (communication par messagerie électronique avec les candidats concernés).

Candidature

Retrouvez les dates et les modalités de candidatures et d'admissions sur le site de l'UFR SoCLE.

Candidatures sur la plateforme de candidature de l'Université Grenoble Alpes

Les + de la formation

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 04 novembre 2026

Notre offre de formation évolue ! Les programmes pour l'année 2027-2028 sont en cours de mise à jour et peuvent évoluer jusqu'au 28 novembre 2026. Les programmes de l'année universitaire 2026-2027 restent consultables en cas de besoin.

Quatre combinaisons linguistiques proposées :

- français-anglais-allemand
- français-anglais-espagnol
- français-anglais-japonais
- français-anglais-russe

Les étudiants sont en priorité des étudiants francophones natifs. Des non francophones peuvent être acceptés sous certaines conditions, permettant ainsi aux étudiants de travailler dans une ambiance multilingue et multiculturelle.

Professionnalisation intégrée aux études :

- Enseignements de 2e année assurés en majeure partie par des traducteurs professionnels
- Intégration renforcée des technologies d'aide à la traduction professionnelle
- Deux stages obligatoires dont un à l'étranger : 2 à 4 mois en 1re année et 3 à 6 mois en 2e année
- En 1ère année, projet individuel de traduction inédite et commentée de 5000 mots répondant à une commande externe ; projet collaboratif simulé en équipe, salle de créativité de l'UFR langues étrangères
- En 2ème année, projet collaboratif authentique en équipe, commandes réelles émanant d'ONG partenaires, salle d'innovation pédagogique du campus UGA (intervention d'ergonomes observant les futurs traducteurs en situation de travail)
- Prise en charge de la Jeune entreprise ATLAS par les étudiants de 2e année qui apprennent à négocier avec des clients, à rédiger devis, cahiers des charges et factures, à définir et garantir la qualité requise et à gérer des projets de traduction. Ces « missions professionnelles intégrées » (MPI) font l'objet d'un bilan méthodologique évalué au semestre 10, parallèlement au mémoire de fin d'études qui porte soit sur la terminologie soit sur la traductologie.
- Mémoire de terminologie réalisé en collaboration avec des terminologues de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (enrichissement du portail terminologique WIPO Pearl)
- Evènements co-organisés avec la Société Française des Traducteurs (Traduel, journées thématiques)
- Conférences et séminaires ponctuels auxquels participent les étudiants du master : interventions de professionnels et d'universitaires (thématiques de recherche en lien avec la traduction et la traductologie)

Label EMT

Le parcours **TSM** porte depuis 2009 le label international **Master européen en traduction (EMT)** , qui garantit le niveau de la formation sur le plan européen, et est issu d'un partenariat entre la Commission européenne (Direction générale de la traduction/DGT) et les établissements d'enseignement supérieur proposant des formations en traduction de niveau master. Ce parcours est donc inséré dans un réseau européen de formations d'excellence et doit se conformer au référentiel de compétences du label pour son offre de formation. Le label EMT lui a été à nouveau accordé en 2019 pour une durée de cinq ans.

Le Parcours TSM a également été membre du réseau Erasmus Optimale (Optimising Professional Translator Training in a Multilingual Europe) qui regroupe 70 partenaires dans 31 pays et reste actif sur le site : http://www.translator-training.eu

Partenariats

Membre de l'**AFFUMT** (Association française des formations universitaires aux métiers de la traduction), le parcours TSM entretient des liens avec la **Société française des traducteurs (SFT)** à travers des évènements co-organisés. Un partenariat est également établit avec la **Chambre nationale des entreprises de traduction (CNET),** syndicat professionnel qui a pour but de représenter, promouvoir et défendre les intérêts économiques, moraux et professionnels des entreprises de traduction.

Et après

Insertion professionnelle statistiques

Retrouvez toutes les informations concernant le taux de réussite au diplôme et le devenir de nos diplômés (lien :

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 04 novembre 2026

Notre offre de formation évolue ! Les programmes pour l'année 2027-2028 sont en cours de mise à jour et peuvent évoluer jusqu'au 28 novembre 2026. Les programmes de l'année universitaire 2026-2027 restent consultables en cas de besoin.

https://www.univ-grenoble-alpes.fr/formation/devenir-de-nos-diplomes/)

Il est également possible de consulter nos documents-ressources "Des études à l'emploi", classés par domaines de formation (lien : https://prose.univ-grenoble-alpes.fr/metiers-secteurs/choisir-une-thematique-ou-un-secteur/)

Infos pratiques

Contacts

Responsable pédagogique

Responsables pédagogiques socle Master TSM

socle-tsm@univ-grenoble-alpes.fr

Secrétariat de scolarité

Scolarité SoCLE Master LEA

socle-scolarite-master-lea@univ-grenoble-alpes.fr

Autres contacts

co-responsable pédagogique : Caroline Rossi

Lieu(x) ville

Grenoble

Campus

Grenoble - Domaine universitaire

En savoir plus

Télécharger le dépliant du parcours TSM

https://socle.univ-grenoble-alpes.fr/medias/fichier/master-lea-tsm-web_1770991470090-pdf

Parcours TSM sur Facebook

https://www.facebook.com/MasterTSMGrenoble/

Parcours TSM sur Linkedln

https://www.linkedin.com/company/master-lea-parcours-tsm

Junior entreprise : ATLAS Traduction

https://www.atlas-traduction.com/

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 04 novembre 2026

Notre offre de formation évolue ! Les programmes pour l'année 2027-2028 sont en cours de mise à jour et peuvent évoluer jusqu'au 28 novembre 2026. Les programmes de l'année universitaire 2026-2027 restent consultables en cas de besoin.

Programme

Master 1re année



Semestre 7

Semestre 8

Master 2e année

Semestre 9

	Nature	CM	TD	TP	Crédits
UE Méthodes et théories pour la traduction spécialisée	UE	48h			6 crédits
Terminologie	MATIERE	21h			
Traductologie	MATIERE	21h			

Semestre 10

Informations non contractuelles.
Dernière mise à jour le 04 novembre 2026